

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'000
6. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Gang zum «VELLO» z'Arbon,
dä hät alles!



Grossstadt-Auswahl für Haushalt
und Werkstatt an der
St. Gallerstr. 49/51, beim Café Weiher

30 000 Artikel

Aus unserem breiten Sortiment, z.B.:

- Farbenshop • Hochdruckreiniger
- Schlüsselservice • Schleifservice
- Schilderdienst • Namensschilderdienst
- Montage und Reparaturen von
Zylinderanlagen (Kaba, Keso)

Museum im Werk II?

Gewerbe.....

Vielfältiger
Branchenmix



6

Tipps.....

Kinospektakel
auf Leinwand



9

Tipps.....

Broschüre
fürs Image



9

Mosaik.....

Freude im
Werkhof



12

..... Aktuell

Drei mögliche Standorte für
«Event- und Erlebnismuseum»

3



REST. SPAGHETTI-BEIZLI
Kupferwiesenstr. 4
9320 Arbon, Tel. 071 446 86 07

Mittagessen im Grünen

Sonntag-Mittagsmenü
reichhaltig und preiswert,
in gemütlicher, familiärer
Atmosphäre.

Durchgehend warme Küche.
Grosse, gedeckte Terrasse.

Jeden Freitag ab 20 Uhr
Tanzmusik für Jung und Alt
mit Tony-live.

REST. SPAGHETTI-BEIZLI

PIZZERIA RESTAURANT



Candle-Light-Dinner

Am 29./30. Juni sowie am
6./7. Juli 04 sind alle verlieb-
ten Paare dazu eingeladen,
die romantische Atmosphäre
in der Pizzeria Alpenblick zu
geniessen.

Überraschen Sie doch Ihren
Schatz oder Ehepartner mit einem
gemütlich-romantischen Abend-
essen. Für die verliebte Stimmung
sorgt mit seinen speziellen Tisch-
dekorationen das bekannte Arbo-
ner Blumengeschäft «floristico».

Nebst Pizzas zaubert der siziliani-
sche Koch an den 4 Abenden sein
«Überraschungs-Verliebten-Menü»
– made in Sizilien. Romantische
Musik und ein guter Schluck Wein
runden das Wohlbefinden ab.

Tischreservation empfohlen

Telefon 071 446 13 85

St. Gallerstrasse 112, Arbon

Sommeraktion!

Vom 21.6 – 2. 7.

**Auf alle
Sommerartikel
nochmals
20,30,40
oder 50%
zusätzliche
Rabatte!**



Brigitte Geschenke AG
Industriest. 18
9303 Wittenbach
Mo bis Fr 14.00 – 17.00

Voranzeige:
Gruß vom Bodensee
Hafenkonzerte



Direktübertragung von
DRS1, SWR4 und
ORF Vorarlberg

Sonntag, 4. Juli 2004,

7.05 bis 9.00 Uhr
im Seeparksaal
Arbon

Moderation: Leonhard, Eintritt frei.

Auftritte:

Vereinigung Thurgauer
Militärtrompeter

Counousse Musique du Voyage,
Lt. Joseph Müllhauser

Vreni und Ruedi

Veranstalter: Verkehrsverein Arbon

Jetzt Aktion

Rivella rot,
blau und grün

1 Liter 15 Rp. günstiger

1,5 Liter 25 Rp. günstiger



Praktisch zum Abholen
oder mit promptem
Hauslieferdienst!

MÖHL
GETRÄNKE-CENTER

St. Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, <http://www.moehl.ch>

s'Wullechästli

Franziska Röhl-Rutishauser, am Fischmarktplatz, 9320 Arbon, Tel. 071 446 14 53

25 %
Am 26. Juni 04 8.30–17.00 Uhr durchgehend offen
SONDERVERKAUF
im kath. Pfarreizentrum
80 %

Wolle ab Fr. 2.–, Sockenwolle ab Fr. 3.90, Kinderkleider ab Fr. 5.–

PS: Betriebsferien Sa 17. Juli bis Sa 8. August 04

neu
zelebrieren wir im Restaurant auch feinste
Fischküche
FROHSINN
Hotel Restaurant Frohsinn
Romanshornstr. 15
9320 Arbon
Telefon 071 447 84 84

**RESTAURANT
BRAUEREI
HOTEL**
A R B O N

Öffnungszeiten Restaurant und Bistro:
Dienstag bis Samstag mittags und abends
Sonntag bis 15.00 Uhr
Der Braukeller ist täglich durchgehend geöffnet!

dropa

DROGERIE
Sie erhalten am

**Freitag,
25. Juni 2004**

**10%
Rabatt**

bei Ihrem Einkauf
(Rabatte sind nicht kumulierbar)

DROPA Drogerie Arbon
Novaseta, 9320 Arbon
☎ 071 446 27 42, e-mail:
dropa.arbon@dropa.ch

DROPA Drogerie Romanshorn
Einkaufszentrum Hubzelg,
8590 Romanshorn
☎ 071 463 13 46,
dropa.romanshorn@dropa.ch

Im Saurer-Werk II ist ein Museum für Industrie, Technik oder Wirtschaft geplant

Event- und Erlebnishalle

Im Saurer-Werk II ist ein «Event- und Erlebnismuseum» für Industrie, Technik oder Wirtschaft geplant. Die neue Institution soll Vergangenheit und Gegenwart miteinander verbinden und mit einem aktiven Rahmenprogramm ein grosses Publikum anziehen.

Im letzten Jahr ist die «Saurer 150-Jahre-Jubiläums-Stiftung» gegründet worden. Die Stiftung unter dem Präsidium von Stadtmann Lydia Buchmüller bezweckt, die Errichtung und Betreuung eines regionalen Industrie-, Technik- oder Wirtschaftsmuseums an einem zentralen, öffentlich erreichbaren Standort in Arbon zu planen und zu fördern. Es soll nach Möglichkeit auf dem Areal des «Werkes II» der Saurer AG errichtet werden.

In der Schweiz einmalig

Dem Stiftungszweck nachkommend, hat der Stiftungsrat in mehreren Sitzungen die Idee eines neuen Industrie-, Technik- oder Wirtschaftsmuseums diskutiert und entwickelt und ist zu folgendem Ergebnis gekommen: In Arbon soll eine neue Institution entstehen, die Vergangenheit und Gegenwart miteinander verbindet, Ausstrahlung und Anziehungskraft über die nähere Region hinaus ausübt und mit einem aktiven Rahmenprogramm ein grosses Publikum anzieht. Im Mittelpunkt soll dabei eine Institu-

tion technisch-industrieller Ausrichtung stehen, die in der Schweiz einmalig und keine Kopie eines bestehenden Museums ist. Sie soll an die Geschichte von Arbon und seiner Vergangenheit als Hochburg des Lastwagen- und Textilmaschinenbaus anknüpfen, aber sich nicht darauf beschränken, sondern die Entwicklung von Technik und Wirtschaft breiter vermitteln.

Velomuseum einbeziehen

Als enge Partner in das Erlebnis- und Eventmuseum einbezogen sind der Oldtimer Club Arbon, das Ehepaar Hürlimann mit seiner Formel-III-Sammlung und das Automobil-, Motorrad- und Automatenmuseum Rorschach Hafen, das einen neuen Standort sucht. Da Arbon am europäischen Bodensee-Radweg liegt, ist die Idee und der Einbezug eines europäischen Fahrradmuseums naheliegend und wird daher entsprechend in das Museumskonzept einbezogen. Mit dem Historischen Museum Arbon sollen Synergien geschaffen werden.

Ausstellungsort mit Eventcharakter

In Übereinstimmung mit dem im Mai lancierten Projekt «Testplanung Saurer-Werk II» sollen Teile des Gebietes bzw. eines von drei bestehenden Gebäuden oder auch ein Neubau künftig für eine Event- und Erlebnishalle zur Verfügung stehen. Beim neu zu schaffenden Museum soll es sich nicht um ein Museum im traditionellen Sinne handeln, sondern diese neue Institution soll ein Ausstellungsort mit Event- und Erlebnis-Charakter sein und damit mehr einer Event- und Erlebnishalle als einem Museum gleichen. Damit soll sich Arbon mit der neuen Institution klar und eindeutig als neuer Anbieter in der vielfältigen Museums- und Freizeitlandschaft im Bodenseeraum positionieren und ein Anziehungspunkt für möglichst viele Besucher werden. Die Einrichtung soll zudem für

öffentliche und private Anlässe offen stehen und attraktive Highlights anbieten, die viel Publikum anziehen. Regelmässige Veranstaltungen und einzelne Events sollen für Attraktivität und Wirtschaftlichkeit sorgen. Neben dem eigentlichen «Museum» sollen im Rahmen eines Gesamtkonzeptes auch weitere anziehende und ergänzende Angebote zur Verfügung stehen.

Am 10. November vors Volk

Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, hat der Stiftungsrat ein Ausschreibungsprogramm erstellen lassen. Aus drei Bewerbungen hat der Stiftungsrat diese Woche zwei Teams eingeladen, einen offenen Studienauftrag zur Entwicklung eines Konzeptes auszuführen, der die Grundlage für das neue Erlebnis- und Eventmuseum bilden wird. Partner sind das Arboner Büro Wepferkreis architekten sia, Ueli Wepfer und Team. Die Teams haben bis zur ersten gemeinsamen Zwischenbesprechung am 26. August Zeit, erste Ideen zu entwickeln und zu konkretisieren. An der Zwischenbesprechung werden die ersten Entwürfe vorgestellt und mit dem Gesprächs- und Beurteilungsgremium diskutiert sowie die weiteren Arbeitsschritte festgelegt. Die Schlusspräsentation und der Abgabetermin ist der 25. Oktober. Am 10. November sollen die Ergebnisse des offenen Studienauftrags der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Zwischennutzung im «Hamel»

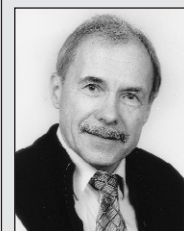
Bis das «Event- und Erlebnismuseum» voll funktionstüchtig ist, wird es noch dauern. Aus diesem Grund sollen in einer Zwischennutzungsphase das Museum des Oldtimer Clubs Saurer OCS sowie die Sammlung Hürlimann noch in diesem Jahr einen ersten Platz im Hamel-Gebäude finden. Ab November ist geplant, aktiv um Sponsoren und Schenkungen für das «Event- und Erlebnismuseum» zu werben.

jun

De- facto

Wer schützt unsere Jugend?

Das Kiffen bleibt in der Schweiz verboten. Der Nationalrat hat am 14. Juni eine Revision des Betäubungsmittelgesetzes abgelehnt. Alle bürgerlichen Thurgauer Nationalräte sprachen sich gegen das Gesetz aus. Damit hat sich der Gesetzgeber gegen eine Legalisierung des Kiffens und gegen eine weitere Verharmlosung des Drogenproblems ausgesprochen. Im Grossen Rat habe ich darauf einen Vorstoss dazu eingereicht. Der Regierungsrat soll klar sagen, wie er das Betäubungsmittelgesetz nun vollzieht. Es geht darum, Hanfläden und Hanfplantagen strenger zu kontrollieren. Und es geht darum, den Cannabiskonsum glaubwürdiger zu bekämpfen. Die Entwicklung sei «bedenklich», schreibt die Regierung neulich selber. Das regelmässige Kiffen ist gesundheitlich weit gefährlicher, als es die Apostel der Legalisierung gerne predigen. Und es wirkt sich auf die Leistungen in Schule und Lehrbetrieb verheerend aus. In einer Art «Drogenvertrag» sollten Politik, Schule, Lehrmeister, Eltern, Jugend- und Suchtverbände gemeinsam alles unternehmen, um das Ziel einer drogenfreien Jugend zu erreichen. Und auch die Polizei! Die «Thurgauer Zeitung» zitiert am 16. Juni einen Polizeisprecher: «Wer sich als Kiffer an öffentlichen Plätzen auffällig verhalte und dabei von der Kantonspolizei entdeckt oder von anderen Personen beobachtet und angezeigt werde, habe Konsequenzen zu gewärtigen.» Also: Nicht einfach wegschauen und den Kopf schütteln, sondern auch einmal die Nummer der Polizei wählen! Nur so kann das geltende Gesetz vollzogen werden. Nur so leisten wir im Thurgau einen Jugendschutz, der diesen Namen auch verdient.



Andrea Vonlanthen, Kantonsrat, Präsident SVP Arbon

Stiftungsräte, Partner, Experten

Für die Gespräche und die Beurteilung des offenen Studienauftrags sind unter anderen gewählt worden: Mitglieder des Stiftungsrates: Lydia Buchmüller, Präsidentin, Christoph Tobler, Arbon, Fredy Kurmann (Saurer AG), Bernd Schedler (Saurer AG), Ruedi Baer, Präsident OCS, (Partner), Renate und/oder Peter Hürlimann (private Sammler), Ivo Ruppanner, KonForm AG, Arbon, Janine Junker, Mitarbeiterin Stadtmannamt Arbon.

Unsere Mandantin ist eine Stadtbehörde einer attraktiven Stadt an überaus privilegierter Lage am Bodensee, welche die enge Beziehung zu ihren Einwohnern in den Mittelpunkt stellt. Als regionales Zentrum mit über 13'000 Einwohnern verfügt die Stadt über eine gute Infrastruktur. Den Tourismus- und Dienstleistungsbetrieben sowie Industrie und Gewerbe kommt eine besondere Bedeutung zu. Im Zuge einer sorgfältigen Nachfolgeregelung wenden wir uns an eine

integrative und selbständige Führungspersönlichkeit als

Leiter/in der Bauverwaltung

Setzen Sie Akzente in einem spannenden Umfeld des Bauwesens

Ihre Aufgaben: Sie führen kompetent die Bauverwaltung in fachtechnischer und personeller Hinsicht. Die Bauverwaltung arbeitet für verschiedene Ressorts des Stadtrates. Zusammen mit Ihrem Team sind Sie verantwortlich für die Bereiche Planung, Hochbau, Tiefbau sowie öffentliche Bauten und Anlagen und für die Oberaufsicht des Werkhofes. Sie unterstützen und beraten die Behörden in baulichen und planerischen Belangen. Sie koordinieren die Aufgaben souverän zwischen den Fachinstanzen und innerhalb der Organisation.

Was Sie mitbringen: Sie sind eine selbstbewusste Persönlichkeit mit ausgewiesener Führungserfahrung und hoher Fachkompetenz. Sie verfügen über eine Ausbildung als Planer, Architekt, Ingenieur ETH/FH oder über eine gleichwertige Ausbildung mit mehrjähriger Erfahrung im Bauumfeld. Sie sind verhandlungsfähig und zeichnen

sich aus durch gute Kenntnisse des Orts- und Raumplanungswesens sowie der Planungs- und Baugesetzgebung. Sie haben einen hohen Qualitätsanspruch, und Ihre integrierende Art macht Sie zu einer allseits geschätzten Ansprechperson.

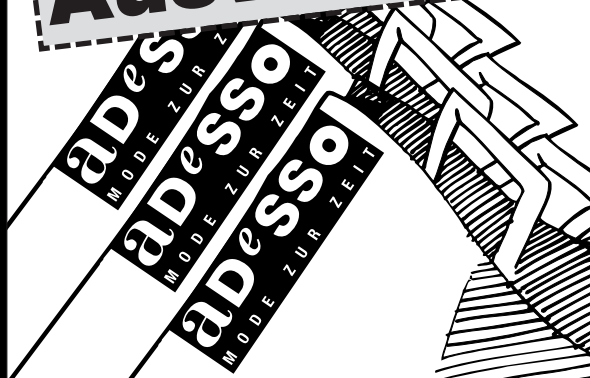
Das Angebot: Die Chance, die Bauverwaltung einer der bedeutendsten Städte in der Ostschweiz nachhaltig in der Kompetenz, Qualität und «Kundenfreundlichkeit» zu formen und zu prägen. Eine verantwortungsvolle Schlüsselposition innerhalb der Stadtverwaltung, in der Sie Ihr Wissen und Ihre Erfahrung voll einbringen können. Eine herausfordernde Gesamtverantwortung in einem Umfeld, das auf Sie zählt, Ihnen den nötigen Freiraum und eine solide Einarbeitung bietet. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an zollikon.ch@mercuriurval.com mit dem Vermerk **192.8205** oder an Mercuri Urval AG, Rietstrasse 41, 8702 Zollikon. Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter **01 396 11 11**. Mercuri Urval mit Sitz in Zürich, Nyon, Basel, Bern und Zug sowie weltweit 80 Niederlassungen. www.mercuriurval.ch

Mercuri Urval

**MEHR DESIGN
FÜR WENIGER
GELD!**

**Ab sofort
Ausverkauf**



**BOUTIQUE ADESSO
NOVASETA ARBON**

klubschule
migros

MEHR ERFOLG

Stimmen Sie sich aus dem Liegestuhl: Ferienkurse.

Wellness & Sport

Pilates, Workshop

Mo 05.+12.07.04, 09.30-10.45

Salsa für Anfänger

Fr 09.+16.07.04, 20.00-21.15

Disco-Fox für Anfänger

Fr 09.+16.07.04, 18.30-19.45

Breakdance ab 12 Jahren

Fr 09.+16.07.04, 14.00-15.15

Fit-mix

Di+Do 06.-15.07.04, 09.30-10.45
12.15-13.05

Persönliche Weiterbildung

Typengerechtes Schminken

Fr 16.07.04, 09.05-15.55

Verkehrskunde Intensivkurs

Mo-Do 05.07.-08.07.04, 10.05-11.55
Mo-Do 12.07.-15.07.04, 10.05-11.55

Gestaltung

Aquarellieren für Kinder

Mo-Fr 05.-09.07.04, 09.05-10.55

Aquarellieren für Erwachsene

Mo-Fr 05.-09.07.04, 14.05-15.55

Modellieren für Kinder

Mo-Fr 05.-09.07.04, 09.05-11.55

Modellieren für Erwachsene

Mo-Fr 12.-16.07.04, 09.05-11.55

Beratung und Anmeldung:

Klubschule Migros
Bildungszentrum im Schloss
Schloss, 9320 Arbon
Tel. 071 447 15 20
info.ar@gmos.ch

Klubschule Migros ist
EDUQUA zertifiziert.

jetzt online anmelden: www.klubschule.ch

Aus dem Stadthaus Arbon

Stadtrat-Ersatzwahl im Herbst 2004

Wegen beruflicher Mehrbelastung hat sich Stadtrat Heinz Herzog veranlasst gesehen, per 30. November 2004 sein Stadtratsmandat abzugeben. Am 18. Mai 2004 kündete er sowohl dem Stadtrat als auch dem Stadtparlament seinen Rücktritt aus der Exekutive der Politischen Gemeinde Arbon an. Am vergangenen Dienstag hat der Stadtrat dem Entlassungsgesuch von Heinz Herzog zugestimmt und die Daten für die Ersatzwahl festgelegt. Die im Majorzverfahren durchzuführende Stadtrat-Ersatzwahl findet gleichzeitig mit eidgenössischen Abstimmungen am 26. September 2004 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang ist für den 28. November 2004 anberaumt worden.

Jahresbericht/Jahresrechnung 2003

Am 22. Juni 2004 hat das Stadtparlament den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2003 der Politischen Gemeinde Arbon genehmigt. Gemäss Art. 32 Abs. 1 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon beschliesst das Stadtparlament in eigener Kompetenz. Somit muss dieses Geschäft

den Stimmberechtigten nicht zur Abstimmung unterbreitet werden. Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2003 können wie folgt angefordert werden:

Telefon 071 447 61 38,
Fax 071 447 61 50,
E-Mail: finanzverwaltung@arbon.ch
Internet www.arbon.ch,
Stadthaus Arbon: Virtueller Schalter.
Abholen: Schalter Stadtkasse Stadthaus, 1. Stock links.

Die Jahresrechnung gliedert sich wiederum in zwei Teile. Falls Sie auch Teil 2 mit den Detailkonti zu haben wünschen, teilen Sie uns dies bitte mit. Ansonsten wird nur Teil 1 zugestellt.

Brunnen beim Hafenplatz

Wegen technischer Mängel wurde anfangs 2002 der Brunnen vor dem Hafenkiosk entfernt. Ein neuer Brunnen war bei der Neugestaltung des Hafenplatzes nicht vorgesehen. Dem mehrfach geäusserten Wunsch aus der Bevölkerung, den Platz wieder mit einem Brunnen zu verschönern, hat der Stadtrat Rechnung getragen. Der «alte neue» Brunnen wurde wieder funktionstüchtig gemacht.

Gemäss Paragraph 94 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes hat der Stadtrat im vereinfachten Verfahren die Bewilligung für das Aufstellen des Brunnens erteilt. Der Standort befindet sich an der Hafenstrasse und liegt in der Zone für öffentliche Anlagen.

Sonntagsverkauf am 1. August

Gestützt auf das Gesetz über die Ladenöffnungszeiten vom 27. Februar 2002, Paragraph 6, hat der Stadtrat der Jumbo AG die Bewilligung für einen verkaufsoffenen Sonntag erteilt. Am Nationalfeiertag ist es der Betreiberin erlaubt, vor dem Jumbo-Hauptgeschäft an der Bahnhofstrasse 73 von 10 – 14 Uhr Feuerwerkskörper zu verkaufen.

Diensteintritt

Am 1. Juli 2004 wird Pino Buoro seine Tätigkeit als Sozialarbeiter bei den Sozialen Diensten aufnehmen. Wir wünschen einen guten Start und Befriedigung bei der täglichen Arbeit.

Dienstjubiläen

Am 1. Juli 2004 stehen Franceschina Caruso und René Chappuis 15 Jahre in den Diensten der Stadt Arbon. Ihr Arbeitseinsatz und Engagement sei auch an dieser Stelle bestens verdankt.

Feuerbrandkontrolle

Ab sofort bis Ende August 2004 führen Ruedi Daepf, Willy Straub und Werner Strauss auch in diesem Jahr in den Siedlungsgebieten von Arbon Feuerbrandkontrollen durch. Im letzten Jahr war der Befall nur gering: 13 Quitten- und je ein Apfel- und Birnbaum mussten gerodet werden. Trotz der rigorosen Massnahmen in den letzten Jahren ist nicht auszuschliessen, dass auch dieses Jahr an Obst- und Zierpflanzen Feuerbrandinfektionen auftreten können.

Sterben Blüten, Blätter und Triebe innert kurzer Zeit ab und verfärben sich diese dunkelbraun bis schwarz, so melden Sie dies bitte der Koordinationsstelle bei der Bauverwaltung, Peter Binkert, Tel. 071 447 61 72.

Folgende Pflanzen können vom Feuerbrand befallen werden und sind deshalb seit dem 1. Januar 2002 verboten zu pflanzen: Feuerbusch, Scheinquitte, Japanische Quitte, Stein- und Zwergmispel, Weissdorn, Rotdorn, Wollmispel, Mispel, Stantvaesia, Feuertorn, Elsbeere, Mehlbeere, Vogelbeere, Speierling und in Zierform Quitten und Birnen. – Infizierte Pflanzen dürfen nur von ausgebildeten Fachpersonen gerodet und entsorgt werden.

Wir gratulieren!

Am 24. Juni 2004 konnte Frau Johanna Mäder ihren 90. Geburtstag feiern. Bis anfangs dieses Jahres wohnte Frau Mäder in Arbon an der Weingartenstrasse 1. Wir wünschen Frau Mäder viel Kraft und alles Gute in ihrem neuen Heim in St. Pelagiberg.

Papiersammlung

Morgen Samstag organisiert der Volleyballclub Arbon die Papier- und Kartonsammlung. Die Verantwortlichen bitten, die Bündel gut sichtbar am Morgen früh am Strassenrand bereitzulegen. Für Rückfragen und Reklamationen steht Ihnen die Vereins-Nr. 078 662 00 44 gerne zur Verfügung.

Stadtrat Arbon

Aus dem Stadtparlament

Jahresbericht und Jahresrechnung

2003 der Politischen Gemeinde Arbon

Das Stadtparlament hat an seiner Sitzung vom 22. Juni 2004 den Jahresbericht 2003 einstimmig genehmigt. Ebenso einstimmig wurde dem Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung 2003 von Fr. 486 171.98 und der Investitionsrechnung 2003 mit Nettoinvestitionen von Fr. 1 535 003.40 zugestimmt. Gegen die Beschlüsse steht den Stimmbürgern gemäss Art. 35 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 3. März 2002 das Recht des fakultativen Referendums zu. Gemäss Art. 9 der Gemeindeordnung können 300 Stimmberechtigte das Referendum ergreifen. Die Referendumsfrist beginnt am 24. Juni 2004 und dauert bis am 23. Juli 2004.

Grundstückverkäufe

Das Stadtparlament hat dem Verkauf der Parzellen Liegenschaft Nr. 4052 mit 452 m2 Bauland und Liegenschaft Nr. 4053 mit 453 m2 Bauland (beide Quellenstrasse) an Christina Rudolphi, Herisau, zu einem Gesamtbetrag von Fr. 416 300.– einstimmig zugestimmt. Ebenso einstimmig genehmigt wurde der Verkauf der Teilfläche Nr. 6 ab Liegenschaft Nr. 617 (neu Liegenschaft Nr. 4055) an der Florastrasse (Rebenstrasse Nord) mit 526 m2 Bauland an Andreas Bendruhn, St. Gallen, zu einem Betrag von Fr. 241 960.–.

Auch diese Beschlüsse unterstehen der Referendumspflicht. Das Behördenreferendum wurde nicht ergriffen. Die 30-tägige Frist beginnt am 24. Juni 2004 und dauert bis am 23. Juli 2004. Die Unterschriftenbogen sind bis spätestens am Freitag, 23. Juli 2004, per Post aufzugeben (Datum des Poststempels).



Altpapiersammlung

Altpapiersammlungen werden nicht mehr per Flugblatt, sondern im felix und im Horner Mitteilungsblatt angekündigt!

Nächste Altpapiersammlung: Mittwoch, 30. Juni. Das Altpapier muss spätestens um 8 Uhr bereitliegen. Die Altpapiersammlung wird von der Oberstufe der Schule Horn organisiert.

Beachten Sie dabei folgende Regeln:

- Bitte gut sichtbar am Strassenrand deponieren.
- Gut bündeln, keine Säcke/Schachteln!
- Kein Fremdmaterial (Plastik, Metallklammern, Plastikkleber, Stoffbuchdeckel etc.)
- Informationen unter Telefon 071 845 31 13 (Oberstufe Horn, Erwin Fehr).

Schulgemeinde Horn

**STADT
ARBON**

Altpapiersammlung

Durchgeführt vom Volleyballclub Arbon am:
Samstag, 26. Juni 2004

Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Heftli, illustrierte und Prospekte. Karton ist separat, zerlegt und verschnürt bereitzuhalten.
Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Samstag vor 8.00 zum Abholen bereitzustellen.

Kontaktstelle: Tel. 078 662 00 44

Auskunft:	Freitag	18.00 – 21.00 Uhr
	Samstag	07.30 – 16.00 Uhr

Steinacher Stübli

Wir feiern 3 Jahre Steinacher-Stübli am Sa, 26. Juni.
Ab 18 Uhr Live-Musik mit dem Steirerland-Duo.
Heisser Fleischkäse mit Kartoffelsalat.

Sommer-Öffnungszeiten:
Di bis Fr ab 16 Uhr,
Sa ab 11 Uhr, So ab 16 Uhr,
Mo Ruhetag
Ich freue mich auf Euren Besuch

Claudia Fuchs
Hauptstrasse 39
9323 Steinach
Telefon 071 440 31 77

Gartenpflege & Umgebungsarbeiten

BEAT RIBI
Flurstrasse 7
9323 Steinach
Tel. 071 446 79 69

Wir empfehlen uns für:
Baumpflege (Schneiden, Spritzen, usw.)
Rasenpflege (Mähen, Lüften, Vertikutieren)
Hecken schneiden • Bepflanzungen
Sitzplatz • Autoabstellplatz
Gartenweg • Holzzäune • Eisenzäune
Sichtschutz aus Palisaden,
Eisenbahnschwellen, usw.

Rufen Sie an!
Gerne unterbreite ich Ihnen eine Offerte

KROHN BEDACHUNGEN

Renovationen Heimschutz
Wärmedämmung Expertisen
Bedachungen 24-Std.-Service
Fassadenbau

Thomas Krohn
Dipl. Dachdecker-Polier
Mühlegutstrasse 15
9323 Steinach SG
Tel./Fax: 071 446 77 19
Natel: 079 446 78 91

ITsys GmbH



www.itsys.ch

Bahnstrasse 9b
9323 Steinach
Tel. 071 446 85 12
Fax 071 446 85 11
Email info@itsys.ch
Niederlassung:
Amselstrasse 10a, 9230 Flawil, Tel. 071 393 7866, Fax 071 393 7867



Bestellen Sie noch heute Ihre
DEMO CD für Office 2003

Für schattige Stunden
an sonnigen Tagen
Sonnenschirme
und Sonnenstoren

SCHEIWILLER

Verkauf
und Reparaturen

ROLLADEN STOREN
GARAGENTORE

Böllentretter 3
9323 Steinach
TEL./FAX 071 446 75 21
Natel 079 697 51 21

Fabrik Laden

Nicht vergessen!
Vom 19. - 30. Juli '04
bleibt unser Lädli
geschlossen.
Gerne bedienen wir
Sie vor und nach unseren
Ferien wieder. Bis bald!

Öffnungszeiten:
Di: 13.00-17.00 Uhr, Do: 13.30-18.00 Uhr
Hügli Nährmittel AG
Bleichestr. 31, 9323 Steinach, 071 447 29 29

Wir machen den Weg frei



Raiffeisenbank
Steinach Berg Freidorf
Telefon 071 447 18 47



GEWERBEVEREIN STEINACH

Steinach war vor vielen Jahren,
noch zu Anbeginn des 19. Jahrhun-
derts, ein reines Bauern- und Fi-
scherdorf. Doch jene Zeiten liegen
längst zurück. Steinach hat sich zu
einem stattlichen Wohn- und Ar-
beitsort entwickelt und gleichzeitig
eine erfreuliche wirtschaftliche Er-
starkung durchgemacht.

Dies nicht zuletzt wegen der suk-
zessiven Ansiedlung von Gewerbe
und Industrie, die sowohl in der
Gemeinde Steinach als auch in der
Region des oberen Bodensees ein-
en wichtigen Pfeiler der Volkswirt-
schaft darstellen und einen wesent-
lichen Beitrag zur Erhöhung und
Förderung der Standortattraktivität
leisten. Handwerkliches Schaffen,
gewerbliches Unternehmertum und
hochtechnisierte und fortschrittliche
Industriebetriebe bilden die
Grundlage des beliebten Wohn-
und Arbeitsortes. Der Branchen-Mix
ist bunt. Die Sparten Galvanik- und
Oberflächenbehandlung, Elektro-
nik- und Antriebstechnik, Lebens-
mittel- und Verpackungsbranche,
Dentaltechnik, Maschinenbau- und
Werkzeugbau und viele andere
mehr sind in hochmodernen Betrie-
ben in einer vielfältigen Palette eta-
bliert.

www.gewerbeverein-steinach.ch

Unter dieser Internet-Adresse hat
der Gewerbeverein Steinach einen
virtuellen Auftritt, der sich sehen
lassen darf. Auf dieser Homepage
wird in konzentrierter Form das Ge-
werbe von Steinach präsentiert. Zu
finden sind Informationen über den
Verein, die Adressen der Mitglieder

Winterthur Versicherungen
Agentur Steinach/Horn/Berg

Markus Zöllig

Schulstrasse 8
9323 Steinach

Telefon 071 446 68 46
markus.zoellig@winterthur.ch

winterthur

Industrie und Gewerbe sind wichtige Pfeiler der Volkswirtschaft

Eine vielfältige Palette



Namhafte und leistungsfähige Gewerbe- und Industriebetriebe haben Steinach als ihren
Produktionsstandort ausgesucht und sich in den letzten Jahren erfolgreich etabliert. Sie
produzieren, forschen, entwickeln und bieten Dienstleistungen jeglicher Art an.

sowie eine Agenda mit allen Veran-
staltungen der Vereinsmitglieder
und des Vereins. Der Gewerbever-
ein Steinach ist ein innovativer und
schlagkräftiger Verein, der seit 1980
besteht und auf über 70 Mitglieder
gewachsen ist. Verschiedene Aktio-
nen wurden und werden laufend
umgesetzt: seien es die Infotafeln
an den Ortseingängen, Weihnachts-
beleuchtung, Apéros oder gelegent-
liche gesellschaftliche Treffen, Vor-
träge, öffentlich interessante Füh-
rungen und Abende.

Optimale Verkehrslage

Wer sich für eine Mitgliedschaft im
Gewerbeverein Steinach interes-
siert – Voraussetzung ist ein Gewer-
be- oder Industriebetrieb mit
Standort in Steinach oder privater
Wohnsitz in Steinach mit einer füh-
renden Tätigkeit in einem externen
Unternehmen –, kann sich mit dem
Vereinspräsidenten, Jürg Lengweiler
(info@gewerbeverein-steinach.ch),
in Verbindung setzen oder das On-
line-Kontaktformular im Internet
ausfüllen. Jürg Lengweiler betont,
dass ihm das Präsidium seit Jahren
viel Freude bereite, denn: «Wir ar-
beiten, wo andere Leute Ferien ma-
chen!» Die Steinacher Industrie-
und Gewerbebetriebe verfügen ins-
gesamt über mehr als 1500 Arbeits-
plätze. Als steuergünstige Gemein-
de mit optimaler Verkehrslage
(Bahnlinie Rorschach – Kreuzlingen,
Postautodirektbus nach St.Gallen,
Autobahnanschluss in Richtung Zü-
rich oder Chur, Flughafen Alten-
rhein) bietet die Gemeinde sämtli-
che Möglichkeiten einer modernen
Erschliessung.

SCHREINEREI huser

Einbauküchen
Möbel
Innenausbau
Kunden-Service

Insekten-
schutz
jetzt aktuell

9323 Steinach
Hauptstrasse 8
Tel. 071 446 26 44
www.schreinerei-huser.ch

NATIONAL VERSICHERUNG

Jürg Lengweiler
Generalagent

Marktstrasse 6, 8570 Weinfelden
Tel. 071 626 58 70
Fax 071 626 58 79
juerg.lengweiler@national.ch

W. PETERER BAUUNTERNEHMUNG STEINACH

HOCH- UND TIEFBAU

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32
www.peterer-bauunternehmung.ch

GAUGE GUIDO

AUMANN AUMANN

Reparaturwerkstätte
Verkauf von Fahrzeugen und Occasionen

Hauptstrasse 52 · 9323 Steinach
Telefon 071 446 46 71

Hartchrom AG Steinach
The precision company

We speak
Hartchrom®
for your
career.

www.hartchrom.com

HOTEL BLUME STEINACH

Jeden Samstag
«Stobete»
ab 20 Uhr

Herzlich Willkommen
zum Treffpunkt
der Volksmusikfreunde
Alle Musikanten
sind herzlich WILLKOMMEN
Hotel Restaurant Blume
Gutbürgerliche Küche
Emmi und René Mettler-Weber
und Personal
Hauptstrasse 45 • 9323 Steinach
Tel. 071 446 22 01 • Fax 071 446 23 20
Mittwoch Ruhetag

tyco Electronics

Tyco Electronics
(Schweiz) AG
9323 Steinach

www.tycoelectronics.ch

Elektrische und elektronische Steckverbinder und Komponenten

feliX.
die zeitung.

CMT METALLBAU

Metallbau und allgemeine Schlosserarbeiten

CMT Metallbau GmbH
CH-9323 Steinach SG
Hauptstrasse 18
Tel. 071 446 03 23
Fax 071 446 03 24

Frenicolor GmbH

Ihr Malerfachbetrieb

Rebhaldenstrasse 7 9320 Arbon
Telefon 071 446 83 33 Mobile 079 422 34 33
E-Mail: frenicolor@dplanet.ch



H. HÖRLER GARAGE

Verkauf, Reparaturen

Amriswilerstrasse 100
9320 Frasnacht-Arbon
Telefon 071 446 61 33



Inhaber: Scelzo Cataldo

Neukircherstrasse 21
9325 ROG GWIL

Tel. 071 450 03 10

Fax 071 450 03 11

Natel 079 407 28 14

- Reparaturen/Service
- Spenglerarbeiten
- Autozubehörstützpunkt
- An- und Verkauf

Garage - Carrosserie
und Spritzwerk

Richner



Hauptstrasse 22
9323 Steinach
Tel. 071 446 57 72
Fax 071 446 57 55
Natel 079 437 60 50

≈ GUTE FAHRT

So fahren Familien gut vorbereitet in die Ferien

Fit in den Urlaub

Die Ferien stehen vor der Tür, und die Vorfreude steigt von Tag zu Tag. Wer plant, mit dem Auto zu verreisen, sollte sich jedoch einige Tipps zu Herzen nehmen. Dies gilt nicht nur für das Auto – ein Check in der Garage ist vor längeren Fahrten unumgänglich –, sondern auch für die Fitness der ganzen Familie.

Holen Sie das Auto überholt aus der Garage, so ist dies zwar eine gute Voraussetzung für eine unfallfreie Fahrt, doch noch lange nicht genug. Insbesondere beim Beladen des Fahrzeuges gilt es, verschiedene Punkte zu beachten. Denn falsch verstaut, kann sich ein Koffer bei einer Vollbremsung zum Mordinstrument wandeln, und Surfbretter können zu Torpedos werden. Richtig beladen, bleibt die Fahrt in die Ferien aber auch bei abrupten Manövern ohne negative Konsequenzen. Vergessen Sie nie: Vorausschauen des Fahren ist beim vollbepackten Auto noch wichtiger als sonst!

Fahrt ausgeschlafen beginnen

Die Ferien beginnen, und viele Autofahrer machen sich ausgepowert auf eine lange Fahrt. Das ist gefährlich, denn da sind bei jedem Menschen Verspannungen, Stress, Erschöpfung und Konzentrationsabfall programmiert. Wer gut starten und sicher unterwegs sein will, sollte die Fahrt ausgeschlafen und satt beginnen, aber auch nicht mit zu

vollem Magen. Lieber öfter kleine Mahlzeiten mit leichter Kost geniessen, viel trinken, am besten ungesüsste Säfte oder Wasser. Ziehen Sie sich bequem an. Die Klimaanlage nicht zu kühl einstellen – bei 23 Grad fühlt man sich erfahrungsgemäss am wohlsten.

Häufig Pausen einlegen

Sorgen Sie aktiv dafür, fit, guter Laune und aufmerksam zu bleiben – mit Bewegung und Erholung. Geben Sie auch den Kindern die Chance, sich zwischendurch öfter auszutoben. Nach längerer Fahrt wird jeder müde und geht das Risiko ein, in den gefährlichen Sekundenschlaf zu fallen. Doch leider merkt man das oft nicht rechtzeitig. Deshalb raten wir, nicht bis zu den ersten Erschöpfungssymptomen zu warten, sondern vorzubeugen.

An Sonnenschutz denken

Apropos Belüftung – verzichten Sie vor allem den Kindern zuliebe aufs Rauchen im Auto. Sie schonen die Gesundheit und können ausserdem schneller reagieren. An Sonnenschutz denken: Eine gute Sonnenbrille und – wenn Sie offen fahren – immer eine Kopfbedeckung tragen, um keinen Sonnenstich zu bekommen. Rechtzeitig (etwa 20 Minuten bevor Sie rausgehen) Lotionen mit möglichst hohem Schutzfaktor verwenden. – felix wünscht Ihnen eine gute Reise und erholsamen Urlaub.

AutoSpritzwerk

ASI

Top-Qualität zu angemessenen Preisen

A. Murtezzi

Romanshornestrasse 58
(unterhalb Elite-Garage)
CH-9320 Arbon
Tel. 071 440 33 04
Fax 071 440 33 05
Natel 079 604 13 60
www.asi-spritzwerk.ch

AUTOZUBEHÖR UND TUNING



Garage + Spritzwerk
Seeblick Brandes AG
9305 Berg SG
Telefon 071 455 21 20
Telefon 071 455 21 50

Reparatur, Service und Verkauf aller Marken



FIAT

seegarage
bärtsch

Romanshornestr. 93
9320 Arbon
Tel. 071 446 80 20

**Ihr Partner für alle Versicherungsfragen.
Wir sind für Sie da.**

Winterthur Versicherungen
Hauptagentur Arbon
Jörg Freundt
Schiffpländestrasse 3, 9320 Arbon
Tel. 071 447 20 00, Fax 071 447 20 09
joerg.freundt@winterthur.ch

winterthur

Mit gutem Klima in den Sommer

**Desinfektion der Klimaanlage
für alle Marken nur Fr. 59.–**

Sonnenbrillen für Ihr Auto?

**Für die Montage von Sonnenschutzfolien
sind wir spezialisiert und beraten Sie gerne!**

meier



GARAGE EGNACH
Tel. 071 474 79 80

Neue Horner Broschüre

Als sich das «Unternehmen» Horn vor knapp zwei Jahren entschied, der Kommune eine neue Identität zu geben, war dies der Beginn einer Gesamterneuerung der – neu-deutschen – «Corporate Identity» (CI). Dieser CI-Prozess umfasste nach der Vorstellung des Logos im April 2003 im Juni 2003 eine neue Beflaggung, im August 2003 die Produktion von diversen Werbepartikeln, im November 2003 vier neue Postkartensujets, im Dezember 2003 ein «Facelifting» des zweimonatlichen Mitteilungsblattes, und er macht nun mit einer neuen Imagebroschüre einen attraktiven Zwischenhalt. Im kommenden September ist eine Erweiterung und Aktualisierung des im Dezember 2001 für rund 16 000 Franken kreierten Internet-Auftritts geplant, und das Jahr – somit auch der eigentliche CI-Prozess – soll mit einem gemeinsam mit dem Gewerbeverein produzierten Flyer vorläufig abgeschlossen werden. Der zuständige Gemeinderat Peter Hürsch (Finanzen, Tourismus, öffentlicher Verkehr) schätzt den Gesamtaufwand – inklusive jährlich wiederkehrende Kosten – auf rund 40 000 Franken, wovon die neue Broschüre allein rund 25 000 Franken beansprucht. «Gut angelegtes Geld», attestieren Fachleute aus der grafischen Szene, denn die einfache Konzeption von Mazz Design aus Horn vermag vollumfänglich zu überzeugen. Mit Bildern des Horners Eugen Thurnherr, Mazz Design sowie des fotografischen Arboner Urgesteins Häbi Haltmeier bereichert, ist eine Werbeschrift entstanden, welche den Charakter des lieblichen Dorfes am Bodensee ausgezeichnet widerspiegelt. Da die Dokumentation die nächsten drei bis fünf Jahre überdauern soll – für politische Infos wird bei Bedarf jeweils ein neues Beiblatt eingesteckt –, wurde sie in einer Auflage von 4000 Exemplaren produziert. Nachdem sie von den Neuzuzügern bereits mit Freude entgegengenommen wurde, soll nun auch die Öffentlichkeit darüber informiert werden, dass die 1986 erstellte Auflage endgültig ausgedient hat. Das vierfarbige Hochglanzprodukt bildet einen weiteren wichtigen Meilenstein in der Gemeinde Horn.

eme

Open Air Kino Arbon vom 10. Juli bis 15. August

36 Filme in fünf Wochen

Seit das Open Air Kino 1994 an den wunderschönen Arboner Quaianlagen zum ersten Mal durchgeführt wurde, hat es sich zu einem wichtigen Kulturevent in der Region Bodensee entwickelt. Auch dieses Jahr steht wieder eine Vielzahl an spannenden, dramatischen oder komischen Filmen zur Auswahl.

Ein rekordverdächtiger Sommer und – rekordverdächtige Besucherzahlen – das war der Sommer 2003, und genau das wünschen sich die Veranstalter auch für dieses Jahr! Das Open Air Kino Arbon gehört heute fest in den Sommerkalender und hat in den letzten Jahren regelmässig gegen 20 000 Besucher – im letzten Jahr sogar 25 000 – nach Arbon gelockt. Die einzigartige Atmosphäre an den Quaianlagen hat sich weit herumgesprochen und zieht auch Gäste ausserhalb der Ostschweiz an. Die angenehme Zusammenarbeit der Behörden der Stadt Arbon mit dem Veranstalter hat viel zum dauerhaften Erfolg der beliebten Open Air Kinos beigetragen.

Heisse Filme und coole Drinks

Auch das diesjährige Kinoprogramm verspricht einiges an Unterhaltung: seien es die erfolgreichen Filme der Saison 2003/2004, Studiofilme oder spezielle Effektfilme. Im Kinorestaurant gibt es neu frische, leichte Spezialitäten aus dem Wok. Selbstverständlich hat es auch dieses Jahr die feinen «Chnuspierlis», kombiniert mit frischen Salaten, Snacks und kühlen Drinks. Kinobar und Restaurant stehen den

Gästen täglich bereits ab 19.30 Uhr zur Verfügung. Dank dem Sponsoring-Engagement des langjährigen Partners UBS beträgt der Eintrittspreis im Vorverkauf und an der Abendkasse weiterhin 15 Franken. UBS-Generation- oder UBS-Campus-Kunden können die Tickets sogar für zwölf Franken beziehen.

Vorverkauf ab 28. Juni

Die Open Air Kino Cinair AG bietet für die Open Air Kinos auf ihrer Homepage www.open-airkino.ch einen benutzerfreundlichen Vorverkaufsservice an. Tickets können bis kurz vor der Veranstaltung mit den gängigen Kreditkarten online gekauft werden. Tickets für alle Filme sind im Vorverkauf ab Montag, 28. Juni, online auf www.open-air-kino.ch sowie unter anderen bei Witzig Bürocenter und dem Infocenter Arbon erhältlich.

Keine Vorstellung am 1. August

Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli etwa um 21.30 Uhr, im August etwa um 21.15 Uhr). Am 1. August findet keine Vorstellung statt. Die Vorführungen finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. – Letzte Informationen über die Durchführung bei Radio Aktuell (St.Gallen 92.9/ Gosau 105.2 / Appenzell 88.2 / Wil 91.8 MHz, letzte News ab 18.45 Uhr) oder Telefon 071 446 03 95 (ab 18.30 Uhr). Die Homepage www.open-air-kino.ch gibt Auskunft über alle Filminfos zum Open Air Kino Arbon und anderen Open Air Kinos in der Schweiz.

pd

Intensiv-Schwimmkurse in der Badi

Der Schwimmclub Arbon bietet auch dieses Jahr während der Sommerferien wieder Intensiv-Schwimmkurse an. Die Kurse dauern zehn Lektionen mit dem jeweiligen Beginn am Montag. Sie finden bei jeder Witterung statt vom 5. Juli bis 6. August, jeweils morgens von Montag bis Freitag 10 bis 11 Uhr. Die Kurskosten für

Kinder – inkl. ein Testabzeichen IVSCH – betragen 80 Franken. In den Kurskosten sind die Eintrittspreise nicht inbegriffen. – Anmeldung: Montagmorgen, 5. Juli, ab 9.30 Uhr beim Kiosk im Schwimmbad oder am ersten Kurstag. Für weitere Auskünfte steht Silvia Weibel zur Verfügung, Tel. 071 446 10 25. Weitere Infos: www.sc-arbon.ch.

Eine sinnvolle Linienführung

Alles andere als optimal ist derzeit die Linienführung des Seeradweges vom Arboner Strandbad bis zum Seeparksaal. Deshalb gilt es, zahlreiche Konfliktpunkte zu lösen und vielfältige Anliegen zu koordinieren. Geplant ist nun, den rund 1100 Meter langen Abschnitt – er dürfte rund eine Mio. Franken kosten und je zur Hälfte von Kanton und Stadt finanziert werden – bereits im kommenden Jubiläumsjahr (750 Jahre Arboner Stadtrecht) fertigzustellen.

In Zusammenarbeit mit der Stadt Arbon und dem Tiefbauamt des Kantons Thurgau hat das ortsansässige Ingenieurbüro Wälli AG ein Projekt ausgearbeitet, das laut Stadttammann Lydia Buchmüller mit Einbezug des Philosophenweges und dem SBB-Bahndamm «eine sinnvolle Lösung» darstellt. Vorgesehen ist, die Fussgänger im Abschnitt Bahnübergang beim Strandbad bis Einfahrt Camping auf einem separaten Weg zwischen Bahndamm und Philosophenweg zu führen. Dies würde für die Überquerung des Imbersbaches eine neue Fussgängerbrücke bedingen. Kurz nach der Einfahrt zum Campingplatz soll der Fussweg den Seeradweg queren, damit die Fussgänger entlang des Natur- und Vogelschutzgebietes weiterspazieren können.

Der Radweg soll künftig mit einem Grünstreifen vom Fussweg abgesetzt werden. Durch ein seitliches Einschneiden und eine Trassenerhöhung würde die begrenzte Breite zwischen Bahndamm und Uferbereich bestmöglich genutzt. Die Niveauunterschiede und erforderlichen Stabilitäten sollen mit Steinkörben gesichert werden. Diese Variante hat laut Lydia Buchmüller den grossen Vorteil, dass die Verbaueungsart nach relativ kurzer Zeit überwachsen sein und somit nicht als störendes Bauwerk wahrgenommen wird. Dieses Projekt werde sowohl den Ansprüchen der Fussgänger als auch jenen der Radfahrer gerecht. Denn der Philosophenweg bleibe Erlebnispfad, und der Uferbereich werde nur geringfügig tangiert.

mitg

Keine Hektik vor den Ferien

Eine spannende Sitzung haben die Schüler von Seklehrer Florian Hämmerli beim zehnten Zusammentreffen des Arboner Stadtparlamentes wahrlich nicht erlebt. Allein schon die 13 Bürgerrechtsgesuche, die allesamt grossmehrheitlich Zustimmung fanden, zogen sich infolge des Abstimmungsprozederes einmal mehr in die Länge, und die Jahresrechnung mitsamt Jahresbericht war längst «gegessen». Der Verkauf von drei städtischen Parzellen an auswärtige Interessenten wurde vom Parlament ebenso diskussionslos wie erfreut zur Kenntnis genommen. Mehr zu reden gab die Motion Schneeberger betreffend Revision des Personal- und Besoldungsreglementes. Nachdem Stadtmann Lydia Buchmüller aber glaubwürdig versichert hatte, dass die Anliegen von Hannes Schneeberger in der geplanten Gesamtrevision des Reglementes einfließen würden, entschieden sich 18 von 29 anwesenden Legislativmitgliedern gegen eine Erheblicherklärung. (Fast) unbestritten war die Motion Schmid betreffend Erarbeitung eines Alterskonzeptes für Arbon.

Geduld muss Max Gimmel bis zur Beantwortung seiner Motion betreffend Saurer-Werk II haben. Die beantragte Fristverlängerung begründete Lydia Buchmüller mit der laufenden Testplanung. Nun soll das Geschäft im Parlament am 2. November traktantiert werden.

Nicht zufrieden ist Michaela Hausammann mit den Strandbad-Pächtern. Stadtrat Köbi Auer sucht nun das Gespräch und eine Lösung, wie Gäste auch zu später Abendstunde noch zu einem Imbiss kommen. Nachdem Sozialchef Josef Tömböly gekündigt hat, hofft Stadträtin Heidi Wiher auf Anfrage von Andrea Vonlanthen, dass die dicke Luft im Sozialamt bald wieder dünner wird!

Kurz vor den Sommerferien waren keine Eingänge zu verzeichnen, und Max Gimmel machte in einem kurzen Statement deutlich, was er – zusammen mit allen Parlamentariern – von anonymen Unterschriftensammlungen hält. Dies sollten sich die «Brunnenvergifter» zu Herzen nehmen!

eme

Grillparty der Heilsarmee

Am Samstagabend, 26. Juni, findet von 17 bis 21 Uhr eine Grillparty statt. Das Fest für Gross und Klein wird an der Grünastrasse 2 und 4 in Arbon durchgeführt. Neben dem reichhaltigen Salat- und Dessertbuffet kommt auch der Grill zum Einsatz. Für die Kinder und Junggebliebenen stehen verschiedene Spielmöglichkeiten bereit. Jedermann ist zu diesem Anlass der Heilsarmee Arbon eingeladen und willkommen.

stv arbon reist ans Kreisturnfest

Am Wochenende darf der stv arbon das Geübte am Kreisturnfest zeigen. Die aktiven Turner starten in Schönholzerswil am Samstag um 13.40 Uhr. Um 16.15 Uhr haben sie ihren Wettkampf beendet. Acht Männer zeigen ihr Können den Wertungsrichtern in Neukirch an der Thur. Sie beginnen mit einem fünfteiligen Einzelwettkampf um 14.30 Uhr. Der dreiteilige Gruppenwettkampf folgt um 17 Uhr. Die Turnerinnen und Turner kommen am Sonntagabend um 19.08 Uhr in Arbon an und lassen das Turnfest im Restaurant Park ausklingen.

20 Jahre Pizzeria Alpenblick

Jeweils am Dienstag und Mittwoch am 29./30. Juni sowie am 6./7. Juli lädt die Pizzeria Alpenblick an der St.Gallerstrasse 112 in Arbon zu einem Candle-Light-Dinner ein. Die bekannte und beliebte Pizzeria feiert ihr 20-jähriges Bestehen. Seit der Eröffnung im Jahr 1984 ist die Pizzeria Alpenblick ein Begriff für Feinschmecker der italienischen Küche. Als Dankeschön an seine Gäste überrascht der Familienbetrieb im Jubiläumsjahr mit verschiedenen Ideen und Events.

Bauchtanz für Jung und Alt im Musikzentrum Arbon



Neue Kurse ab 9.8.04
jeweils Mo-, Di- oder Mi-Abend
Anmeldung: 071 446 68 94

Privater Markt

15 Jahre Jörg Bill's Computer-Support bei Ihnen an Ihrem PC. Kurse und Hilfe nach Bedarf, auch für Anfänger und schwierige Fälle. Dank Bill's Unterstützung mehr Erfolg am PC. 071 446 35 24. www.jbf.ch.

In **WALSER'S ARBONER MOTORBOOT- + SEGELSCHULE** werden Sie dank jahrzehntelanger Erfahrung auf handlichen Booten mit garantiert sicherer Ausbildung in Theorie und Praxis, die eidg. Boots-Prüfung der Kat. A + D bestehen (k. Aushilfsfahrer). Geschenkgutscheine in jedem Betrag. **Blanca Walser 079 698 96 52 Arbon, Max Walser 079 697 23 26.**

UMZÜGE, Räumungen-Entsorgungen, Zügelift, Möbellager, Packmaterial. **UMZUGSREINIGUNGEN** mit Abgabe zu Pauschalpreis! Rasche Ausführung, fachmännisch und preiswert. Gratis-Offerte! **ALBETA** Horn, Tel. 071 845 58 60.

Pro Mobil Autovermietung. Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.- ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: hbuder@bluewin.ch.

Pensionierter Gebäudereiniger (Allrounder) übernimmt ab sofort **externe Hauswartungen**. 079 461 31 81.

Hochzeit? Günstiger Fotograf, Musterbilder vorhanden, Termin nach Absprache. Telefon 071 446 34 67.

Fahrzeugmarkt

Zu verkaufen: **Yamaha XVS 1100** Dragstar Classic, schwarz, Jg. 2002, KW 45.40, 4500 km, mit Frontscheibe, zusätzlichen Scheinwerfern, Rückenlehne und Seitentaschen aus Leder. Preis nach Vereinbarung. Tel. **079 209 26 36.**

Arbon am See Gerbergasse 16

Wir vermieten eine preisgünstige

3 1/2-Zimmer-Wohnung

im 1. Obergeschoss, Fr. 960.-, NK Fr. 175.-, per sofort o.n.v.

Schöne Seewohnung mit Balkon, neue Küche/Granitabdeckung/GS.

Weitere Auskünfte und Besichtigung:
071 446 88 29 oder 071 245 70 75
www.immostreet.ch/brueschweiler

Liegenschaften

Arbon-Bergli, Gartenstrasse 3. Per 1. Oktober neu renovierte **4-Zimmer-Dachwohnung**, mit grossem Estrich zu vermieten. Alle Zimmer mit Holzdecken, Ahorn-Laminatböden. Neuer GS, Küche und Bad mit Steinplatten. Gartensitzplatz. MZ Fr. 790.- + Fr. 85.- NK, PP Fr. 30.-. Auskunft ab 28. Juni, 14.00–17.30 Uhr. Tel. 071 911 60 60.

Autogarage gesucht (Nähe obere Sonnenhügelstrasse ± 200 m), wenn möglich Einzelgarage. Tel. 071 446 54 29 (8–10 Uhr / ab 18 Uhr).

Arbon, St. Gallerstrasse 62. Zu vermieten schöne, neue und zentral gelegene **2 1/2-Zimmer-Wohnung** im Parterre. Wohnung mit Parkettböden, Geschirrspüler, Terrasse. Fr. 890.- inkl. NK, PP Fr. 40.-. Per 1.9.04 o.n.v. **Auskunft Tel. 076 412 60 14.**

Arbon. Nachmieter gesucht für renovierte **4-Zimmer-Wohnung** im Hochparterre mit Gartensitzplatz. Mietzins Fr. 944.- inkl. NK. Tel. 071 446 45 23.

Arbon. Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in 3-Familien-Haus **kleinere 3 1/2-Zimmer-Wohnung** mit Dusche. Parterre, zentrale Lage, geeignet für 1–2 Personen. Miete Fr. 830.- inkl. NK. Telefon 071 446 56 15.

Arbon. Suche per 1. August für unsere Dentalhygienikerin schöne **1- bis 2-Zimmer-Wohnung**. Dr. med. dent. Eric Meyer, Tel. 071 446 63 66. Ausserhalb Praxiszeiten 079 200 12 77.

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. **Jeden Freitag ab 20 Uhr Tanzmusik** für Jung und Alt mit **Tony-live**. Immer Freitags Spaghetti à Discretion. **Neu: Sonntag-Mittagsmenü.** Durchgehend warme Küche. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Kick-Power • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik.** Mit betreutem Kinderhort. Jahresabo ab Fr. 510.-. Geöffnet ab 8 Uhr.

NATIONAL

Pension für Senioren

Brühlstrasse 3 • 9320 Arbon

Momentan ist 1 Zimmer frei

Suchen Sie einen Ferienplatz, eine Schnupperwoche oder einen Platz zum Wohnen im Alter? Sprechen Sie mit uns.

K. und A. Dobrew oder Frau Y. Sutter-Dobrew, Telefon 071 446 18 88.

Gemeinsam statt einsam

Arbon

Freitag, 25. Juni

15.00 bis 18.00 Uhr: Tag der offenen Tür in der «Rondelle». 20.30 Uhr: Besuch von Gisa Frank und Claudia Römmel, Tänzerinnen, im Kultur Cinema Club, Farbgasse.

Samstag, 26. Juni

08.00 Uhr: Altpapiersammlung. 20.30 Uhr: Film «Fluch der Karibik» in der «Rondelle».

Mittwoch, 30. Juni, bis Sonntag, 11. Juli

ab 11.00 Uhr: Rodolfo und Co. an den Quaianlagen.

Donnerstag, 1. Juli

14.00 Uhr: Öffentl. Kirchturmbegehung, evang. Kirche.

Horn

Freitag, 25. Juni

ab 16.30 Uhr: Schulschlussfeier.

Samstag, 26. Juni

37. Fussball-Grümpelturnier auf der Turnhallenwiese. ab 12.00 Uhr: «Sardinas-Fest» im Spanierclub.

Mittwoch, 30. Juni

ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung.

Roggwil

Samstag, 26. Juni

09.00 Uhr: öffentl. Diskussion über Parkplätze im Zentrum, «Ochsen».

Steinach

Samstag, 26. Juni

ab 18.00 Uhr: Drei Jahre «Steinacher Stübli» mit Livemusik mit dem «Steirerland-Duo».

Besondere Gottesdienste

Nächsten Sonntag, 27. Juni, finden wieder zwei besondere Gottesdienste statt, zu denen vor allem Familien mit Kindern herzlich eingeladen sind. Am Morgen um 9.30 Uhr findet der Familiengottesdienst in Frasnacht auf dem Fabrikgelände der Arbonia Forster statt (der Weg ist ausgeschildert). In der «Fabrikhallenatmosphäre» macht sich Pfarrerin Angelica Grewe Gedanken zum Thema: «Der Ball gehört ins Tor.» Musikalisch wirken mit: Peter Dörner, Klarinette, Carmen Hayn, Flöte, Manuela Meyer, Flöte, Ursula Leeuwerik, Klavier. Abends um 19.15 Uhr gestalten die 6.-Klässler mit Sigrid Strahlhofer und Bruno Wiher den Gottesdienst für Junge und Junggebliebene zum Thema «Abschied von der Primarschule».

Region

Sonntag, 27. Juni

ab 10.30 Uhr: Dixiematinee auf Schloss Dottenwil Wittenbach.

Vereine

Freitag, 25. Juni

20.00 Uhr: Hock im Rest. Ochsen Roggwil, Naturfreunde. 20.00 Uhr: Platzkonzert der Stadtmusik an der Obstgartenstrasse.

Samstag, 26. Juni

14.00 Uhr: Cevi: «Am Hof von Nebukadnezar», evang. Kirche. 15.00 Uhr: Musizierstunde Früherziehungs- und Grundkursklassen F. Niederberger; Klasse für elektr. Tasteninstrumente A. D'Alessandro, Musikschule, Brühlstrasse.

18.00 Uhr: Wasserball: SC Arbon 2 – Lugano, Schwimmbad.

19.00 Uhr: Wasserball: SC Arbon 1 – Konstanz, Schwimmbad.

Samstag/Sonntag, 26./27. Juni

06.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Oberriet/SG. Start und Ziel: Werkhof der Gemeinde Rüthi, Strecken: 6, 10, 20 Kilometer.

Montag, 28. Juni

14.00 Uhr: Spatzenhöck, Club junger Mütter, Pfarreiheim.

Mittwoch, 30. Juni

09.00 Uhr (ab Bahnhof): Ausflug der Grauen Panther nach Stein am Rhein (bei jeder Witterung), Anmeldung bis 28. Juni (12 Uhr), Tel. 071 446 44 08. 18.00 Uhr: Musizierstunde Kinder- und Jugendchor, Leitung: U. Rendar; Blockflötenklasse K. Gunsch, Musikschule. 19.30 Uhr: Wasserball: SC Arbon 1 – Züri Leu, Schwimmbad. 20.30 Uhr: Wasserball: SC Arbon 2 – Uri, Schwimmbad.

Grundkurse und Keyboard

Morgen Samstag, 26. Juni, findet um 15 Uhr eine weitere Musizierstunde der Musikschule Arbon im grossen Saal des Musikzentrums statt. Wie vor einem Jahr wird dieses Konzert gemeinsam gestaltet von den Schülerinnen und Schülern der musikalischen Grundkurs- und Früherziehungsklassen von Franziska Niederberger und der Klasse der elektronischen Tasteninstrumente von Angelika D'Alessandro. Diese Ergänzungen versprechen ein abwechslungsreiches und spannendes Programm. Der Eintritt zur Musizierstunde ist frei.

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde

Amtswoche für Abdankungen: 28. Juni bis 3. Juli: Pfarrer B. Wiher, Tel. 071 440 02 62. 09.30 Uhr: Familien-Gottesdienst, Fabrikhalle «Raumwärmer», Firma Arbonia-Forster, Industriestrasse, Pfarrerin A. Grewe. Mitwirkung: C. Hayn, M. Mayer, P. Dörner und U. Leeuwerik, anschl. Apéro.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 26. Juni 17.45 Uhr: Eucharistiefeier. 19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otterskirche Roggwil.

Sonntag, 27. Juni

09.45 Uhr: Misa española en la capilla. 10.15 Uhr: Jugendgottesdienst, mitgestaltet von den 6.-Klässlern, Mitwirkung des Gospelchores «Spirit-Lighthouse», anschl. Pfarrei-Apéro/Kinderhort.

10.15 Uhr: Kinderfeier im kleinen Saal des Pfarreizentrums. 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

Chrischona

09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Christliche Gemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Heilsarmee

09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

Pfingstgemeinde Posthof

09.30 Uhr: Unterrichtsabschluss mit Apéro.

See-Gemeinde

Kein Gottesdienst.

Maranatha

Samstag, 26. Juni

20.00 Uhr: Celebration-Gottesdienst bei Kaleb/Herisau.

Neuapostolische Kirche

09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.

Zeugen Jehova

Samstag, 26. Juni

18.30 Uhr: Vortrag «Wie man das Böse mit dem Guten besiegen kann.»

Berg

Katholische Pfarrei

09.15 Uhr: Gottesdienst. Mit Aufnahme der neuen Minis.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

10.30 Uhr: Gottesdienst für Gross und Klein auf dem Ruggisberg mit Pfarrer H. U. Hug und Diakon P. Bigger, Musikgesellschaft Häggenschwil, anschl. Festwirtschaft. Bei schlechtem Wetter:

10.30 Uhr: Kirche Häggenschwil. Auskunft: Tel. 1600 ab 06.30 Uhr.

Katholische Kirchgemeinde jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst in Goldach mit Pfarrer D. Schaffer.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 26. Juni

13.30 Uhr: Trauung Wagner/Ulrich. 18.00 Uhr: Kein Gottesdienst.

Sonntag, 27. Juni

10.30 Uhr: Kirchenfest St.Jakobus, festliche Gestaltung mit der Krönungsmesse von W.A. Mozart. Kinderhüeti, Apéro im Gemeindegemeinschaftssaal mit der Musikgesellschaft.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

19.30 Uhr: ökum. Taizé-Gottesdienst in der evang. Kirche.

Katholische Kirchgemeinde

09.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Reisesegen. 19.30 Uhr: ökum. Abendgebet mit Gesängen aus Taizé, evang. Kirche

Gottesdienst und Viertelfinal

«Goal» heisst es im nächsten Pit-Stop, dem speziellen Gottesdienst, der von Jungen für Junge morgen Samstag, 26. Juni, gestaltet wird. Bereits ab 18.30 Uhr gibt es auf dem Vorplatz der Berglikapelle an der Römerstrasse 29 in Arbon Food und Getränke. So sollte jeder genug gestärkt sein, um anschliessend beim Torwandschiessen seine Treffsicherheit unter Beweis zu stellen. Danach gibt es Livemusik und einen Input vom 15-jährigen Fussballspieler Stefan Germann aus Arbon. Ab 20.45 Uhr heisst es ab nach Portugal zum Viertelfinalspiel, das in der Berglikapelle live auf Grossleinwand übertragen wird.

Zehn Jahre Sommerfest

«Alle Jahre wieder» lautet auch das Motto des Damenchores Arbon, und so findet am Freitag, 2. Juli, von 15 Uhr bis Mitternacht wieder das beliebte, bereits zur Tradition gewordene Sommerfest statt. Abends wird der Männerchor Frohsinn mit seinen Liedervorträgen erfreuen, und die Stadtmusik Arbon gibt ebenfalls eine Kostprobe ihres Könnens. Angeboten werden feine Grilladen und selbstgebackene Kuchen. Auch der beliebte «Sängerkafi» wird nicht fehlen. Der veranstaltende Damenchor hofft auf einen schönen Sommertag, doch auch bei Regen lässt sich unter dem Zeltdach fröhlich sein.

DOMINO



Christoph Klein im «Domino»-Cliché.

In der 239. Domino-Runde wendet sich René Stübi (felix bittet um Nachsicht, dass daraus im vergangenen «Domino» ein René Stübi wurde...) an Christoph Klein.

René Stübi: Christoph, du hast dieses Jahr mit den Senioren des FC Arbon 05 mit dem Gewinn des Schweizer Cups einen Grosse Erfolg errungen. Was bedeutet dir als Trainer dieser Erfolg?

Christoph Klein: Der Schweizer Cupfinal gegen Collex-Bossy war für mich wahrscheinlich das wichtigste Spiel meiner Karriere. Wenn du mir vor zwei Jahren gesagt hättest, dass wir den Cupfinal einmal gewinnen werden, hätte ich dich für verrückt erklärt! Der Erfolg zeigt mir, dass du mit seriöser Arbeit und guter Organisation sehr viel erreichen kannst, wobei ich hier natürlich auch der Mannschaft ein Kränzlein winden darf, die wunderbar mitgezogen hat. Es ist ein ganz besonderes Gefühl, wenn du einmal «die Besten der Schweiz» bist, auch wenn das jetzt erst im «hohen» Alter ist.

René Stübi: Du hast das höchste Ziel mit deiner Mannschaft erreicht. Welche Ziele hast du selbst noch in deiner Trainer-Karriere?

Christoph Klein: Eigentlich hätte ich gerne meine Trainerausbildung vorangetrieben, um einmal eine 2.- oder 3.- Liga-Mannschaft zu trainieren. Mein Job mit den unregelmässigen Arbeitszeiten lässt dies jedoch im Moment nicht zu.

René Stübi: Du arbeitest im SBB-Reisebüro in St.Gallen. Was unterscheidet

deine Arbeit von der Tätigkeit in einem «normalen» Reisebüro?

Christoph Klein: Es gibt eigentlich keinen grossen Unterschied. Auch bei uns werden Badeferien, Flugreisen usw. verkauft. Nur wissen viele Leute nicht, dass sie in einem SBB-Reisebüro fast alles buchen können. Dann verkaufen wir natürlich auch Bahnreisen in die ganze Welt! Wenn wir also dann mal in der Senioren-Champions-League in Moskau spielen, werde ich das für unsere Mannschaft organisieren!

René Stübi: Du bist auch noch beim FC Arbon 05 als Spiko tätig. Was gehört in deinen Tätigkeitsbereich bzw. was sind deine Aufgaben?

Christoph Klein: Spiko ist eigentlich ein alter Ausdruck. Als Leiter Spielbetrieb, wie man auch sagen könnte, koordiniere ich den gesamten Spiel- und Trainingsbetrieb des FC Arbon 05, was bei rund 20 Mannschaften gar nicht so

einfach ist. Dies bringt vor allem zu Beginn der Vor- und Rückrunde sehr viel Arbeit mit sich. Es ist aber eine sehr interessante Aufgabe, diese Sachen so zu organisieren, dass alles reibungslos verläuft.

René Stübi: Die berühmte Frage der einsamen Insel. Welche drei Dinge würdest du dahin mitnehmen?

Christoph Klein: Einen riesengrossen Kühlschrank gefüllt mit Bacardi-Rum, Cola und Eiswürfeln, einen CD-Player inkl. CDs und Lautsprechertürmen, den Rest aus der Bacardi-Werbung...

René Stübi: Du hast zwei Töchter. Werden sie, wie deine Frau Patricia, auch Turnerinnen, oder denkst du, dass sie in deine Fussstapfen treten und dem Damenteam des FC Arbon 05 beitreten?

Christoph Klein: So wie es im Moment aussieht, gehen sie eher in die turnerische-tänzerische Richtung. Es wird mich also in nächster Zeit noch viel Überzeugungsarbeit kosten, sie auf den richtigen Weg zu lotsen!

Nächster Interviewpartner von Christoph Klein ist Thuri Schubert, Innenrichter und Trompeter aus Stachen.

Roggwil rüstet auf



Darauf haben die Mitarbeiter des Werkhofs Roggwil sehnlichst gewartet! Ein fabrikneuer Dreiseitenkipper aus dem Autohaus Arbon für beinahe 48 000 Franken ergänzt den bisherigen Maschinenpark in optimalster Weise. Fünf Fahrzeuge haben die Verantwortlichen in zwei Tagen genau unter die Lupe genommen, bis sie dem Peugeot Boxer 2.8 HDI 330 M das beste Preis-/Leistungsverhältnis zuordnen konnten. Das neue Fahrzeug kann fortan sehr vielseitig eingesetzt werden und fördert gemäss Gemeindeammann Stephan Tobler die Effizienz im Bauamt. – Unser Bild zeigt die Fahrzeugübergabe mit der zufriedenen Werkhof-Crew, Stephan Tobler (rechts) und Franz Schütte als Vertreter vom Autohaus Arbon.

Möbel Feger
K.+E. Käppeli-Feger
Rebaldenstrasse 9
9320 Arbon
ALLES NETTO
Telefon 071 446 25 46
Telefax 071 446 25 60

felix.
der Woche
Peter Klöckler

Hoppla! Das war für Peter Klöckler ein misslungener Start als OK-Präsident des Arboner Seenachtsfestes... War es das wirklich? Mitnichten! Denn nicht geklappt hat unter der engagierten Leitung des Nachfolgers von Bruno Klaus lediglich eine einzige Komponente, die sich nicht organisieren liess: das Wetter! Petrus öffnete just am Samstag die Schleusen, wenn die Besucher an den Kassen normalerweise Schlange stehen. So fehlten denn beim prächtigen Feuerwerk (ohne Regen!) jene rund 4000 Zuschauer, welche für eine ausgeglichene Rechnung gesorgt hätten. Was bleibt, ist bei knapp 3000 zahlenden Gästen ein Defizit von voraussichtlich rund 30 000 Franken, das jedoch aus früheren Rückstellungen beglichen werden kann. Dennoch darf Peter Klöckler seinen Blick mit Stolz und erhobenen Hauptes nach vorne auf das nächste Seenachtsfest richten, denn er war auf dem Festgelände nicht nur «multipräsident», sondern er hat auch einen Job abgeliefert, der Lob und Anerkennung verdient. Als kleine Motivationspritze – sofern er diese überhaupt nötig hat – belohnen wir Peter Klöckler mit dem «felix der Woche».



Für Peter Klöckler kann nur eines besser werden: das Wetter!